



Notice of Nondiscrimination & Accessibility Requirements

Translation Services Available
Discrimination is Against the Law

Zufall Health complies with applicable Federal civil rights laws and does not discriminate or exclude people on the basis of age, race, ethnicity, color, religion, sex, national origin, sexual preferences, disability, diagnosis, ability to pay, or source of payment.

We will provide free aids and services to people with disabilities to communicate effectively with us, such as:

- Qualified sign language interpreters
- Written information in other formats: (Large print, audio, accessible electronic formats, other formats)
- Free language services to people whose primary language is not English

If you need these services, please inform a staff member.

If you believe that Zufall Health has failed to provide these services or discriminated in another way on the basis of age, race, ethnicity, color, religion, sex, national origin, sexual preferences, disability, diagnosis, ability to pay, or source of payment, you can file a grievance by mail, fax or email with: OCR Regional Office - Eastern and Caribbean Region (New Jersey, New York, Puerto Rico, Virgin Islands)

Linda Colón, Regional Manager
Office for Civil Rights
U.S. Department of Health and Human Services
Jacob Javits Federal Building
26 Federal Plaza – Suite 3312
New York, NY 10278
Customer Response Center: (800) 368-1019
Fax: (202) 619-3818
TDD: (800) 537-7697
Email: ocrmail@hhs.gov

You can also file a civil rights complaint with the U.S. Department of Health and Human Services, Office for Civil Rights, electronically through the Office for Civil Rights Complaint Portal, available at <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf> or by mail or phone at:

U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201
Tel: (800) 368-1019
TDD: (800) 537-7697

Complaint forms are available at <https://www.hhs.gov/ocr/complaints/index.html>

Aviso de No Discriminación y Requisitos de Accesibilidad

Servicios de traducción disponibles
La Discriminación es Contra La Ley

Zufall Health cumple con las leyes federales de derechos civiles aplicables y no discrimina ni excluye a las personas por motivos de edad, raza, etnia, color, religión, sexo, nacionalidad, preferencia sexual, discapacidad, diagnóstico, capacidad o fuente de pago.

Brindaremos ayudas y servicios gratuitos a las personas con discapacidad para comunicarse efectivamente con nosotros, como:

- Intérpretes de lenguaje de señas calificados
- Información escrita en otros formatos: (letra grande, audio, formatos electrónicos accesibles y otros formatos)
- Servicios lingüísticos gratuitos para personas cuyo idioma principal no es inglés

Si necesita estos servicios, informe a un miembro del personal.

Si usted cree que Zufall Health no proporcionó estos servicios o lo discriminó de otra manera por motivos de edad, raza, etnia, color, religión, sexo, nacionalidad, preferencia sexual, discapacidad, diagnóstico, capacidad o fuente de pago; usted puede presentar una queja por correo, fax o correo electrónico a la Oficina de Derechos Civiles regional - Región Este y Caribe (New Jersey, New York, Puerto Rico, Islas Vírgenes):

Linda Colón, Regional Manager
Office for Civil Rights
U.S. Department of Health and Human Services
Jacob Javits Federal Building
26 Federal Plaza – Suite 3312
New York, NY 10278
Tel: (800) 368-1019
Fax: (202) 619-3818
TDD: (800) 537-7697
Email: ocrmail@hhs.gov

También puede presentar una queja de derechos civiles ante el Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos, Oficina de Derechos Civiles, por vía electrónica a través del Portal de quejas de la Oficina de Derechos Civiles disponible en <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf> o por correo o teléfono al:

U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201
Tel: (800) 368-1019
TDD: (800) 537-7697

Los formularios de quejas están disponibles en <https://www.hhs.gov/ocr/complaints/index.html>

提供翻譯服務
无障碍要求和非歧视声明
歧视是违法的

Zufall Health 遵守适用的联邦民权法，不基于年龄、种族、民族、肤色、宗教、性别歧视或排斥他人，国籍、性偏好、残疾、诊断、支付能力或收入来源支付。

我们将为残疾人提供免费的帮助和服务以进行沟通有效地与我们合作，例如：

- 合格的手语翻译
- 其他格式的书面信息：（大字体、音频、无障碍电子版格式，其他格式）
- 为主要语言不是英语的人提供免费语言服务

如果您需要这些服务，请告知工作人员。

如果您认为 Zufall Health 未能提供这些服务或歧视以另一种方式基于年龄、种族、民族、肤色、宗教、性别、国籍、性偏好、残疾、诊断、支付能力或支付来源，您可以通过邮寄、传真或电子邮件向以下地址提出申诉：OCR 地区办事处 - 东部和加勒比地区（新泽西、纽约、波多黎各、维尔京群岛）

Linda Colón, 区域经理
民权办公室
美国卫生与公众服务部
雅各布贾维茨联邦大楼
26 联邦广场 - 套房 3312
纽约, NY 10278
客户响应中心: (800) 368-1019
传真: (202) 619-3818
电话: (800) 537-7697
电子邮件: ocrmail@hhs.gov

您还可以向美国卫生部和人类服务部，民权办公室，通过民权办公室以电子方式权利投诉门户，可在 <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf> 或通过邮件或电话：

美国卫生与公众服务部
西南独立大道 200 号
HHH大楼509F室
华盛顿特区 20201
电话: (800) 368-1019
电话: (800) 537-7697

投诉表格可在 <https://www.hhs.gov/ocr/complaints/index.html> 获取

Abiso sa Hindi Pandiskrimina at Mga Tagline Labag sa Batas ang Diskriminasyon

Sumusunod ang Zufall Health sa mga naaangkop na Pederal na batas sa karapatang sibil at hindi ito nandiskrimina o nagsasantabi ng mga tao batay sa edad, lahi, etnisidad, kulay, relihiyon, kasarian, bansang pinagmulan, mga piniling kasarian, kapansanan, diagnosis, kakayahang magbayad, o pinagmumulan ng bayad.

Magbibigay kami ng mga libreng tulong at serbisyo sa mga taong may mga kapansanan para magawa nilang makipag-ugnayan nang maayos sa amin, gaya ng:

- Mga kwalipikadong interpreter ng sign language.
- Nakasulat na impormasyong nasa iba pang format: (Format na malaking titik, audio format, accessible na electronic format, iba pang format).
- Mga libreng serbisyo ng tulong sa wika para sa mga taong hindi English ang pangunahing wika.
-

Kung kailangan mo ang mga serbisyo ito, ipaalam sa miyembro ng staff.

Kung sa tingin mo ay hindi naibigay ng Zufall Health ang mga serbisyo ito o nandiskrimina ang Zufall Health sa ibang paraan batay sa edad, lahi, etnisidad, kulay, relihiyon, kasarian, bansang pinagmulan, mga piniling kasarian, kapansanan, diagnosis, kakayahang magbayad, o pinagmumulan ng bayad, maaari kang maghain ng karaingan sa pamamagitan ng koreo, fax o email sa: OCR Regional Office - Eastern and Caribbean Region (New Jersey, New York, Puerto Rico, Virgin Islands)

Linda Colón, Regional Manager
Office for Civil Rights
U.S. Department of Health and Human Services
Jacob Javits Federal Building
26 Federal Plaza – Suite 3312
New York, NY 10278
Customer Response Center: (800) 368-1019
Fax: (202) 619-3818
TDD: (800) 537-7697
Email: ocrmail@hhs.gov

Maaari ka ring maghain ng reklamo kaugnay ng karapatang sibil sa Office for Civil Rights ng U.S. Department of Health and Human Services, sa electronic na paraan sa pamamagitan ng Office for Civil Rights Complaint Portal na available sa <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf> o sa pamamagitan ng koreo o telepono sa:

U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201
Tel: (800) 368-1019
TDD: (800) 537-7697

Available ang mga form sa pagrereklamo sa <https://www.hhs.gov/ocr/complaints/index.html>